

## 目 次

### 論文

『マクベス』と「騎士の話」の悲劇性の比較 ..... 内田武彦 1

日本語と中国語の移動動詞 ..... 荒川清秀 9

助動詞と時間詞の語順について ..... 上野由紀子 25

### 中国語初級発音教育における

#### 発音表記図表の統一的活用と発音練習

——中国の演劇大学にみられる発音訓練の実践例—— ..... 藤森 猛 37

G. M. ホプキンズの靈魂の暗夜 ..... 小泉博一 59

### Marked and Unmarked Adjectives in English

and Japanese Counterparts ..... Mitsuhiko Ito 73

### 翻訳

ギュンター・アイヒ作「虎のユスフ」 ..... 共訳 新津嗣郎  
竹中克英 116(35)

D・H・ロレンス著『アルヴァイナの墮落』(八) ..... 訳 山田晶子 138(13)

ジョン・ドライデン作『スパルタの英雄 クレオメネス』 ..... 訳 千葉孝夫 150(1)